

Kindóhivatal:
Kaposvár, Irányi D.-u. 14.
Ide címezzék
az előfizetési pénzek.
Hirdetések és nyilvánt.
közlemények:

ELŐFIZETÉSI DÍJ
Egész évre . . 8 kor.
Félévre . . . 4 »
Negyedévre . . 2 »
Egyes szám ára: 20 Hfl.

Szerkesztőség:
Kaposvár, Irányi D.-u. 14.
Ide küldendő a lap
számai részli Helyi hírek
közlemények.
Szerkesztő: Kild-
ményt nem fogadjuk el.
**Kéziratokat vissza
nem adunk.**

SOMOGYI UJSÁG

MEGYEI és HELYI-ERDEKŰ VELEGES TARTALMU HETILAP

A »Kaposvári Iparoskör« hivatalos közlönye.

Megjelenik hetenkint egyszer: **K E D D E N.**

Felelős szerkesztő és kiadó: **POÓR SÁNDOR.**

1802. szeptember 19.

Ismét közeledik a magyar nemzetnek egy ünnep napja.

Ünnepeljünk!

A Kárpátok arany koszorús bérzetétől, a kékvízű Adriáig egy ünnepelésben forrjon össze a magyar nemzet szive. A magyarok Istenének trónusához áradozva szálljon e népek imádsága és büszke zsoltosza, zsoltáros Himnusz harsogja végig a Duna-Tisza táját, Kárpátoktól Adriáig!

Ünnepeljünk!! Szent ez a nap, és szent ennek a napnak a fogantatása. A lét végtelenségében egy határjelző oszlop, az idők szakadatlan futásában a pihenésnek egy égi pillanata.

Száz esztendővel ezelőtt 1802. évi szeptember 19-én született meg egy egyszerű fiskális monoki lakásán Magyarország ujkorának apostola: **KOSSUTH LAJOS**. A perc, melyben a magyar nemzet Mózese megszületett, a forradalmak perce volt. Európa homlokára egy félistennek látszó férfiú teste lábát: **Napoleon!**...

A véges emberi elme lázasan keresi az okok okozatát. A megszületett gyermek lelkén az első érintés, talán e forradalmi levegő fuvallata volt.

A szabadság vihara végig áramlott egész Európán, s a népjog fensége, legyőzte a zsarnokság hatalmát.

KOSSUTH LAJOS a forradalmi század hajnalán született!

Egy század tűnt el, rohanva azóta az enyészet nagy teágerébe. — E század Európa megújulásának százada volt, de nekünk Magyaroknak: a megváltásé!

Az ünnepi szent napon nem kell elmondanunk, hogy miye volt **KOSSUTH LAJOS** a magyar nemzetnek?! Mindnyájan tudjuk, hogy többje volt a francziák Napoleonjánál; hasonló volt ő a szent kor Mózeséhez; maga volt a szabadság megváltója!...

Magyarok!

Boruljatok le **KOSSUTH LAJOS** születésének századik évfordulóján a Magyarok Istene elé, és zengjen hálaadó, büszke imádságot ajkatok. **Imádkozzatok!!**

Magyarok!

Vessétek ki sziveitekből mind azt a háborgó érzést, ami a köznapi harcban, nehéz életküzdemeitekben, az örök áramlás iszapjaként meggyülemlott ott, és megfürödvé e szent nap sugárzásában: **Imádkozzatok!!**...

Magyarok!...

Legyen e nap a dicséret, a hála, az elmélkedés dicsősséges napja. **Imádkozzatok!!**...

Magyarok Istene! Te aki népedet kelet pusztáiról elvezetted a Kárpátok fenséges bércei közé, aki hitet öntöttél választott néped pogány lelkébe, aki ezer év villamos fergetegein át, büszke szárnyalással vezetted a merész röptű **Turult**, áldassék a te szent neved!

Magyarok Istene! A te néped nem tudja méltóképen meghálálni mérhetetlen jószágodat. Végtelen szereteted önmagát multa fölül. Mit adtál nekünk, mit tettél értünk?! A legnagyobbat, amit adhattál, a legnagyobbat, amit tettél. Nekünk adtad **KOSSUTH LAJOST!**

Magyarok nagy Istene! Tudtad Te mit jelent e név. — Fogalma ez a szabadságnak, az egyenlőségnek és testvériségnek!

Ő a mi apostolunk, prófétánk, — Ő a magyar nép apja!

Kossuth apánk! Ennek a vérrel áztatott földnek kérés kezű, valamint a földnek hatalmas, dus, gazdag fiai így nevezik őt. Hát kell-e ennél dicsőségesebb, szentebb név!??

Magyarok Istene! Aki megszántad árvaságában e nemzetet és beküldötted hozzá isteni lényednek egy szikráját, hogy villám gyuljon ki belőle, amely a szabadság tüzes hajnalát derítse a népek éjszakájára, legyen érte-hála Neked!

E szent napon mélységes érzelemmel, szívünk minden jobb érzésével fordulunk te hozzád és **KOSSUTH LAJOS** nevével zengjük a Te dicséretedet!

Nézz le reánk Magyarok nagy Istene! A magyarok milliói imádkoznak itt és sziveik mélyéből repkedve száll hozzád a Te apostolodnak nagy neve:

KOSSUTH LAJOS.

Szent ez a nap és szent e napnak fogantatása. — Áldassék érte a Te szent neved!

Imádkozzunk!

»Isten! Áld meg a magyart,
Jó kedvvel bőséggel,
Nyujts feléje védő kart
Ha küzd ellenséggel.

Balsors akit régen tép,
Hozz reá vig esztendő,
Még bűnhődte már e nép
A multat s jövődöt!

Ammen.

Somogyi Károly.

Szenteljünk pár sort, a magyar nemzet egy szerény napszámosának; tiszteljék meg a munkát, a munka emberében.

Negyven éven keresztüli munkásság megérdemli, hogy embertársai legalább is megemlékezzenek róla.

Idézzük fel a szegénység, vagy talán a nyomor keserű napjait és édesítsük meg azokat a néha-néha felcsillámló, látszólagos boldogság cseppjeivel.

Jól esik ez a munka emberének, mert elismerés fáradozásáért; de jól esik nekünk is, hiszen kötelességet teljesítünk vele szemben.

Somogyi Károly a kaposvári nyári szinkór igazgatója, a napokban tölti be színi pályájának 40 éves évfordulóját.

Negyven év, mily kevés idő a végtelenségben; és mily hosszú idő egy emberi életben, különösen akkor, ha azt sokszor szegénységgel, nélkülözéssel küzdve, munkában kell eltölteni.

Vármegyénk területén, egy szerény faluban P.-Kovácsiban látta meg **Somogyi Károly**, máma szeretve tisztelt szinigazgatónk először a napvilágot. Nem várta fényes, aranyos boldság, szalma fedett földes szobában rengett pályája.

Nem várt reá nagy vagyon, de várt az, hogy verejtékes munkájával keresse meg a mindennapi kenyerét.

Nagyra törő vágyak lelkesítették a gyermek ifju kebelét, kezébe vette a vándor botot, elindult azon a rögs uton, melynek neve színészet; kötelességet akart teljesíteni, használni akart a magyarság szent ügyének; fáradni, dolgozni akart nemzetéért és önmagáért.

Nemes törekvése sokszor csalt keserű könnyeket jószágos szemeibe; sokszor hulottak e könnyek, alig falatnyi száraz kenyérére.

De ő nem csüggedt el, hanem dolgozott, tanult és lelkesült.

Hányszor volt pár órán keresztül a szinpad deszkáin császár, király, hadvezér; és midőn a pár óra leteltével haza vonult kis szobája falai közzé, a szegénység vigyorgó gunyja fogadta?

De ez sem csüggesztette el, nagyra törekvő szelleme megnyugodott a szegénységbe, s vigasztalója volt a munka, a tanulás.

Midőn a magyar nemzet elnyomása után, kezdett derengeni a szabadság és testvériség hajnala, mint Thália papja hirdette az országban a szent eszméket; szolgálta a hazát, a nemzetet a magyarságot.

Szavai sokszor sokaknál ellenszenvet, míg másoknál a nemzeti eszmékérti lelkesülést támasztottak; ez volt azután bátorítója, vigasztalója.

Igy tellett le a negyven év, szegénység és boldogságban váltakozva.

Egy névtelen napszámosa volt ő a magyar nemzetnek, és az maig is, dolgozva, küzdve és fáradozva.

Óreg barátunk vedd tőlünk jó szíven e szerény sorokat; hiszen jó barátaitól, igaz tisztelőitől származnak azok.

A szinpad deszkái hálátlanok, az ott szerzett koszorúk elhervadnak semmivé lesznek; — de az érdem elismerése hervadhatatlan.

Legyen tisztelőid, jó akaróid és igaz barátaid elismerése, tisztelete és szeretete hervadhatatlan babér koszorúd.

Óhajtjuk, kívánjuk, hogy ne ez legyen utolsó jubileumod.

Somogyi Károly életrajzát röviden a következőkben ismertetjük:

Somogyi Károly született somogy megyei p.-kovácsi községben. 1846. évi október hó 11-én, szegény szülőktől, akik magasabb kiképzettségre anyagi segílyt nem adhattak neki. Azonban a tanulási vágy nem hagyta őtet nyugton, megkérte tehát **Vincze János** nevű mészáros és vendéglős iparral foglalkozó, és vele sógorsági viszonyban levő rokonát; aki el is látta, anyagi segílyt illetve, pár évig taníttatta. Ez idő alatt azonban Vincze Jánosnak is felnőtt három fia, így **Somogyi Károly** taníttatását kénytelen volt abban hagyni, azon tanácsot adván neki, hogy válasszon magának valamely iparágot. Meg is próbáltak vele három felét is, de a könyvek és a tudománysszomj miatt nem boldogultak vele. Így történt azután, hogy midőn már teljesen elhagyatott volt. 1863. év elején kezébe vette a vándorbotot, elment **Kardára**, és az ott működő **Hertényi József** szinársulathoz állott be színésznek. Itt kezdette tehát pályafutását, amely ugy a dicsőségben, valamint a nélkülözésekben eléggé gazdag volt. De azért nem csüggedett, nappal tanult, éjjel tanult, este pedig dolgozott a mindennapi kenyerért. Így pótolta ernyedetlen szorgalmával azt a hiányt, amit a nevelés hiánya nála hátrahagyott. Így haladt aztán fokról-fokra, úgy hogy már 1876 ik évben Budapesten a Nemzeti Színház deszkáin aratta igazán nagy művészi sikerét. Végre 1884-ik évben már szinigazgatóvá küzdötte fel magát; mint ilyen Győrött, Sopronban és Pécsen teremtett elsőrangú színészetet; Pécsről a n.-váradai nemzeti színházhoz szerződötték, hol is a vezetése alatti társulattal úgy megnyerte a közönség szeretetét, miszerint a kétévi próbaműködés után, most ismét egyhangulag neki adta a szinügyi bizottság a n.-váradai nemzeti színházat. A 18 évi igazgatói működése alatt soha sem felejtkezett meg szülő vármegyéjéről és minden évben ellátogatott társaságával annak székvárosába, Kaposvárra, okozván városunk közönségének igen sok szép és kellemes órákat. **Somogyi Károly** éppen úgy, mint ember, mint színész és mint szinigazgató elismerést és tiszteletet érdemel; mindenki szereti, tiszteli, ő is szeret és tisztel mindenkit. Végre még csak annyit jegyezzünk meg, hogy a Thália muzsája őt csakugyan vőlegényéül választotta, mi kőnk leginkább abból, hogy öregségére kelő hozományyal is ellátta, levén neki háza, szülője, föld-

T Á R G Z A.

Simeon siralma.

Less-e vajjon ez éjnek reggele?
Elezáll-e majd a vad lidércnyomás?
Uram, e szív képeddel van tele,
Mond meg szolgádnak: „Kelj fel, ime, láss.”

Megfojt az árny és elnyel már az éj,
S nem láthatom meg soha hajnalát
A lelki bűnök tömörözárka mély,
Zárát e nép már sohas zuzza át!

Teremtett lényed szolga, elnyomott —
Szívéből erkölcs, eszmény hit kihalt;
Kérlek, féli csifra templomod
En nem zeng hozzád hangos, bússzó dalt.

Uram, uram! Mit ér a nagy tudás,
Mely kegyelmedből népednek jutott,
Ha szívünkben már a sir pusztulás
És hitünkkel a martalóc fut ott!

Egre lázad az új kor szelleme,
Isten templomát balgán dönti szét —
S a jók hiába küzdenek ellene;
Egyik durván gyalázza más hitét.

Templomod néked erdő és berek,
A bérce, a völgy, a levegő, a föld
Mért nem értik meg azt az emberek,
Hogy lelked minden kis zugot betölt?

Meghallod te a madár énekét,
A fü szegését, szellő-antfogást —
Hísz tebelőled támadt itt a lét,
Napodnak fényén nőtt szemléltomást,

Ezernyi hangon zengi a világ
Öröktől fogva szent dicséreted
S az ember balgán trónusodra hág
És vakmerően vásárt üz veled!

Sátárkodik, hogy kinek nyelve jobb
Zengeni néked dicséreti dalt —
Uram, mikor üt köztük szét a jobb?
Mikor érsz meg kezéd, azt a balt?

Oh, mégse, ne! Légy egyszer még kegyes,
Tegyel érettük még egyszer csodát;
Legyen a hitnek ébredése ez,
Az éj derengjen virradásba át!

Legyen az éjnek ismét reggele,
Hadd szálljon el a vad lidércnyomás —
Uram e szív képeddel van tele;
Mond meg szolgádnak: „Kelj fel, ime láss!”

Pakots József.

Elkártyázta.

Irta: Deér.

A „Somogyi Ujság” eredeti tárcaja.

Fáradtan, de pompás jó hangulatban tért haza a karsdi vadásztársaság. Öten voltak. Széntay, a házigazda, Avar Laczi, a szolgabíró, a két Kaszay gyerekek, meg a szőke főhadnagy, Lőránt Lajos, de a kit csak Lulunak hívtak a fiuk.

Lersktak hamarjában minden fölülleges terhet, aztán nagy fáradtan végignyújtózkodtak — ott, a hol éppen helyet találtak maguknak.

Alkonyodott már s a nagy szobában valami csendes, hangulatok félhomály terjedt szét. Csak egy homályos körvonalakban lehetett látni az egyes tárgyakat.

Jó ideig csend uralkodott a fiuk közt. Lehet, hogy elfáradtak az egésznapai hajszától, vagy tán ez a hangulatok nyárutól alkonyat egy kissé mámorba ringatta lelküket.

Csak a főhadnagy szigarettája vált ki a nagy csendeségből, amint egyet-egyet szippantott. A nagy csendesség kezdett már unalmassá válni. A főhadnagy nem is állbatta meg azó nélkül.

— Ugyan fiuk, mit hallgattok anynyira? — Tán csak nem alusztok már? Hísz ezután jön még csak a java!

birtoka; — de nem is csuda, hiszen ő a vidéki igazgatók legelőkelőbbje. Tartsa isten őt az országnak, a magyarságnak és különösen nekünk még igen sokáig.

Napkori.

H I R E K.

— **Előfizetési felhívás.** Tisztelettel figyelmeztetjük t. előfizetőinket, hogy kiknek előfizetésük lejárt, azt megújítani szivesek legyenek, nehogy a lap küldésében akadályok merüljenek fel.

Tisztelettel
A kiadóhivatal.

— **Új ügyvédi iroda.** Dr. Kálmán Jenő ügyvéd Tabon ügyvédi irodát nyitott. Ajánljuk a jogkereső közönség figyelmébe a fiatal agilis ügyvédet.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter Szabó Géza lengyelbőli adóhivatali gyakornokot a szigetvári adóhivatalhoz adóiszáztá nevezte ki.

— **Fiatal csavargó.** Fejes Erzsébet szigetvári lakos 11 éves fia, már több ízben megszökött a szülői házából s hónapokig elcsavargott, csodálatos kedvet találva a hely nélküli csavargásban. Így tett a legutóbb megszökött anyjától, hogy így csavarogva bejárja az országot, de nem sokáig üzhette kedvelt passzióját, mert a hatvani községi bíró már a múlt héten elfogta és illetőségi helyére szállította; az anyja azonban sekogysem akarta a fiatal csavargót átvenni, miután fél tőle; a fiu ugyanis azall fenyegeti folyton édes anyját, hogy reágyújta a házat s felpörköli az egész falut. Nem ártana ezt a fiatal falurosztát javítóintézetbe szállítani.

— **Veszett eb** járt f. hó 18-án éjjel Gyöngyösmellék községben, mely a község kutyái közül igen sokat megharapott. Szerencsére azonban embert egyet sem mar meg. A megmaradt kutyákat mind agyonlőtték, a többi pedig szoros zár alatt tartják.

— **Nyomavészett.** A »Rendőri Köz-

löny» legutóbbi számában olvastuk, hogy még f. évi július 24-én Hangya Rozália 19 éves törököppányi hülye leány és Tóth Juli antalpusztai elmezavart leány nyomtalanul eltűntek. A két szerencsétlent exideig még a legszorgosabb kutatás dacára sem sikerült kézrekeríteni.

— **Társas lakoma** báró Inkey József, a csurgói választókerület országgyűlési képviselője tisztelőre f. évi augusztus 31-én Csurgón tartandó beszámolója alkalmából este 8 órakor a »Korona vendéglő» nagytermében, melyen részt vesznek az összes választópolgárok. Egy teríték ára 2 kor. 40 fill.

— **A bükkségi akció.** Nemrégiben volt anket Csurgón a mentési akció tárgyában. Miután azonban a kiküldött kormánybiztos ezen inkább doktrínér természetű megbeszélést nem tartja elégségessnek legközelebb kiszáll Bükksédon, mely alkalommal Bükksédon tart értekezletet e tárgyban.

— **Érdekes házasság.** Nem mindennapi házasság hirdetése van kifüggesztve a csurgói anyakönyvi hivatal táblájára. A kölni osztrák-magyar consulátus ugyanis megkereste az igazságügyminisztert, hogy egy költendő külföldi házasságot hirdessen ki Magyarországon is. Miután pedig a vőlegény csurgói illetőségű volt, az igazságügyminiszter ide küldte le az iratokat, kihirdetés végett. A vőlegény Brüssler Gyula M. Gladbachban, ki jelenleg Poroszországban lakik, Csurgón, 1877-ben született. A menyasszony Steinhardt Berta porosz állampolgár, szintén gladbach-i lakos, kinek atyja mézáró.

— **Vörös kakas.** F. hó 23-án szombaton éjjeli 11 órakor könnyen végzetessé válhatott tűzvész pusztított Csurgó községben. A tűz a református templom háta mögött levő Kis-utczában keletkezett s a dühöngő szélvész csakhamar lángba borította a szomszédos épületeket. Először Radák György istállója gyuladt ki, kinek 360 koronát érő két lova is bennégett. Majd Bosznai János Dani Szentkirályi Ferenc és István hajlékai égtek porrá. Ezenkívül leégett 3 patta tele takarmánnyal, 2 sertésből benne nyolcz sertés és 3 kaczal takarmány. A gyorsan kivonult tűzoltóság tekintve a dühöngő nagy szélvihart, csak nagy nehezen tudta lokalizálni e pusztító elemet. A kár igen jelentékeny, miután a leégett épületek legnagyobb része biztosítva nem volt.

— **Elfogott csavargó.** F. hó 21-én

délután 6 órakor Szenna község határában lévő Mózsa pusztán kigyulladt herceg Esterházy Miklós 800 k. értékű háza és porrá égett. A vizsgálat során azután csakhamar meglepő eredményre jutott a csendőrség, mely röviden a következő: Jakab István helynelküli csavargó a jelzett napon ugyanis beállított a lakatlanul álló házba s leveleve csizmáit, szalonna pirításhoz fogott, majd pedig leülve, szakadt csizmáit kezdte javítani; a tűzhelyen hagyott tűzből azután (Jakab állítása szerint) csakhamar kipattant egy szikra s attól a tetőzet kigyulladt. Az esetről különben jelentést a hatóságoknak Heidinger odaváló erdőőr tett s a helyszínen megjelenő csendőrség a tettest Jakab István endrédi születésű csavargó személyében el is fogta. A csavargót a csendőrség kihallgatás után a kaposvári kir. járásbírószághoz szállította, hol most várja gondatlanságának méltó büntetését. Különben a vizsgálatot más irányban is megindították, miután nagyon valószínű, hogy egyéb bűnök is terhelik a jeles csavargó lelkét.

— **A Balaton átúszásának** bajnok versenyről a következő tudósítást vettük: Az indulás f. hó 22-én reggel 8 óra 40 perczkor volt Balaton-Füredről a »Stefánia Jaktgyerület» klubházától. Hatan indultak: Balatoni (Gräff) Károly (M. A. K.) Anderle Lajos (V. W. A. S. K. Bécs.) Anderlik Ede és Melarcsik József (Bal. U. E.) Balogh Gusztáv és Bosányi Andor (M. A. K.) A versenyzőket két benzines motor és evezős csónakok kísérték. Balatoni kezdettől fogva vezetett, utána Anderle, Melarcsik, majd Anderlik következett. Balogh és Bosányi adta fel először a küzdelmet, majd a bécsi Anderle. Elsőnek érkezett be Balatoni (Gräff Károly) 5 óra 44 percz, másodiknak Melarcsik 6 óra 32 percz alatt.

— **Somogyi Károly** kiváló színigazgatónk 40 éves színész jubileuma megünneplése tárgyában f. hó 23-án nagyobbszerű értekezlet volt városunkban, mely értekezlet elhatározta, hogy f. évi szeptember hó 6-án fogja bankettel egybekötve megünnepelni, szeretett igazgatójának fáradhatlan, buzgó törekvéssel párosult 40 éves működését.

— **Kossuth Lajos** száz éves születési évfordulóját városunk közönsége szintén a legnagyobb kegyelettel s a nagy férfi emlékéhez méltóan fogja megünnepelni: A vezető bizottság e tárgyban szervezkedő gyű-

Avar Lac: i egy nagy hintaszékéből mormogott valamit.

— Alszik az ördög! De hát csak nem ugrálhatunk itt a szobában. Meg aztán kell egy kis erőt gyűjteni a további küzdelemre. Hanem jó volna Dani, — szólt a házigazdához, — ha már egy kis harapni valót látnánk. Olyan éhes vagyok, mint a farkas.

Szántay fölkel s kifelé indult. Aztán kiment. Az ebédlőben találta feleségét, egy gyönyörű, szép, fiatal asszonyt, ki maga segített egyetmást rendezni az asztalon.

— Szántay megcsókolta az asszonyt. Az meg úgy sietve kérdezte, hogy kik is tulajdonképpen a vendégek.

— Hát a rendes kompánia, — szólt nevetve Szántay, — miközben tekintetével az asszony szeméit kereste. Itt van a két Kazay gyerek, a főhadnagy, meg Avar.

Hiába nézett anyira a feleségére, mégsem vette észre, mint csillan meg az asszony szeme.

— Hát ehetünk-e édesem? Mert a gyerekek ugyancsak éhesek ám.

— Lehet, lehet, csak menj értük, — mondta az asszony.

Szántay távozott. Az asszony egy kis levelet vett elő s nagy hirtelen oda-tette az egyik teríték mellé az asztalkendő alá. Aztán meg odapillantott még

egyszer a tükörbe, mert hallotta már a vendégek hangos érkezését.

— A fiuk nagy figyelemmel üdvözölték a bájos háziasszonyt. Csak Avar köszönt neki egész hidegen. Aztán a háziasszony kijelölte a helyeket. Legutoljára hagyta Avar.

— Maga Avar ide üljön az asztal végére. Tudom, hogy szereti a kényelmet ha eszik.

— Köszönöm figyelmét nagyságos asszonyom, — szólt egykedvűen a szolgabíró.

Aztán leült. Senkisémet vette észre, hogy amint leültek, az asszony meg Avar egy pillanatra összenéztek s mindketten a tekintetében volt valami erős, titokt vágyakozás.

Csak Szántay kísérté figyelemmel őket. Nem kerülte ki figyelmét, mikor a szolgabíró arczán megvillant valami s nagy hirtelen akart elrejtetni valamit. Azt is, észrevette, hogy egy kicsiny levél mint csuszított alá szép lassan le a földre, a szolgabíró lábához.

Szántay leejtett valamit s mikor azt felvette, nagy hirtelen odakapott s levélért is. Senki sem vette ezt észre, s meg nem árult el semmit. Ieni kezdett, s mindenki felült csapongó, szinte duhaj kedve.

Egyik pohárral a másik után hajtott

föl. Szeméi csillogtak csak egy kissé erősebben.

Vacsora után, mikor fölkeltek, Avar is odament a háziasszonyhoz kezét fogtak s egy gyenge kézszorítás megmagyarázott nekik mindent.

— Remélem, nem töltjük haszontalanul az időt, szólt Szántay vendégeihez.

— Hát játszunk, — szóltak valamennyien, csak Avar hallgatott.

— Hát téged mi lőtt? — szólt a szolgabíróhoz Szántay, — olyan keserű arcot vág, mintha már is elvesztett volna mindenedet.

Avar mosolyogni próbált, ámbar a kedve éppen nem illett hozzá! Észrevette már a levél elvesztését, s kezdte magát kényelmetlenül érezni. Még inkább fokozta idegességét az, hogy az asszonynyal nem tudott négy szemközt beszélni.

Szántay közben a másik szobába ment hártványért. Itt elővette a levelet. Csak ennyi állt benne: »Tizenegy órakor — az üvegházban — Jolán»

— Óh ti gyönyörű mákvirágok mormogta Szántay, miközben keze ökölbe szorult s alig tudta fékezni indulatát, hogy ki ne rohanjon s egy csapásra agyon ne üsse mind a kettőt.

De erőt vett magán. Nyugodtan ment át vendégeihez, kik már körül ültek az asztalt. Avar a főhadnagy háta

lését f. hó 23-án tartotta, melyen az ünnepély lefolyása nagyobb körvonalaiiban lón megállapítva.

— **Gyászshír.** Babochay Kálmán mélyen szomorodott szívvel jelenti a maga, neje, gyermekei a megboldogult testvérei, unokái, dédunokái és számos rokona nevében felejtethetetlen édes anyja örv. Babochay Györgyné szül. Dieballa Eleonorának f. évi augusztus hó 23-án este 8 órakor a halotti szentségek ájtatos felvétele után, élete 74-ik évében hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei aug. 26-én d. u. 5 órakor fognak a Fő-utca 21-ik számú háznál beszenteltetni és a keleti temetőben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmise-áldozat f. évi aug. 26-án d. e. 9 órakor fog a rom. kath. templomban a Mindenhatónak bemutatni. Kaposvár. 1902. augusztus hó 23. Áldott legyen emléke!

— **Iskolai értesítés.** A kaposvári polg. leányiskolában az 1902—1903. tanévre a beiratások szeptember hó 1., 2., 3., 4. és 5-én napon a d. e. 9—12 óráig eszközöltnének. Szept. 1. és 2-án I., 3-án II., 4-én III. 5-én IV. oszt. tanulóknak vétetnek fel. A munkatanfolyam tanulói és magántanulók ezen beiratási napok bármelyikén jelentkezhetnek.

Felvétel. A polg. leányiskola I. osztályába csak oly tanuló vétetik fel: a) ki életének legalább 10. évét betöltötte; b) kinek az elemi iskola negyedik osztálya számára kiszabott tantárgyakban elegendő jártassága van; s ebbeli ismereteit elemi iskolai bizonyítvány, — vagy ennek hiányában felvételi vizsga útján igazolja.

A polg. leányisk. II., III. és IV. osztályába felvétetik mindazon tanuló, ki koránál fogva beillik és az azon osztályban megkívántató előkészítőségéről a polg. isk. tanterve szerint a megelőző osztályok tananyagából sikeresen tesszik le a vizsgálatot. Ezen felvételi vizsgálat kötelezettsége alól kivételnek azon tanulók, kik a megelőző oszt. elvégzését hiteles polgári vagy felsőbb leányiskolai bizonyítvánnyal igazolják.

Bemutatandó: a keresztlevél, illetve születési bizonyítvány, iskolai és oltási, esetleg újraultási bizonyítvány, mely utóbbinak hiányában az 1887. évi XXII. törvényzikk értelmében a tanulók csak ideiglenesen vehetők fel.

A polg. leányisk. négy osztályában

felvételi és tandíj címén 46 K. 60 f. fizetendő. Beiratáskor minden tanuló 26 K. 60 fillért —, február havában 20 koronát fizet.

Az évi 40 korona tandíj fizetése alól való felmentésért folyamodhatnak azon hatóságilag igazolt szegény, de jó magaviseletű tanulók, kik a megelőző tanévról az Iskolaszékhöz címzett és beiratás alkalmával igazgatónál benyújtandó kérvényük mellé legalább jó azaz oly iskolai bizonyítványt mellékelnek, melyben szépírási, éneket és tesztgyakorlatot nem számítva — egyéni több elégséges osztályzat nem foglaltatik.

A munkatanfolyamba felvétetnek a a négy polg. leányisk. osztályt végzett tanulók, kik a 39.920/1898 sz. a. kelt magas ministeri rendelet értelmében nemcsak a nőmunka minden ágában, hanem elméleti oktatásban is részesítendőek. (Magyar irodalom. Kereskedelmi és könyvtári ismeretek. Ékiutmányes rajz.

Felvehetők kivételesen oly nők is, a kik a polg. leányiskola négy osztályát nem végezték el, de arra valószínűsággal igazolják és 20 évnél nem idősebbek.

A munkatanfolyam azonban csak megfelelő számú és kellő előképzettségű tanuló jelentkezése esetében lévén idézett ministeri rendelet szellemében fenntartható; kéretnek a t. szülők, sziveskednének saját leányaik érdekében a kitűzött beiratási határidőt betartani, hogy a munkatanfolyam célja és rendeltetésének megfelelő ellátásáról kellő időben gondoskodni lehessen.

A munkatanfolyam tanulói tetszés szerint iratkozhatnak a varrócsoport avagy himző-csoport tárgyaira.

A munkatanfolyam egész évi tandíja 40 kor., mely összeg két részletben fizetendő le. A felvétel egy tanévre kötelező.

Amagánvizsgálatok aug. hó 29. és 30-án felvételi-, javító- és pótvizsgálatok szept. hó 2., 3., 4. és 5-én d. u. 3—6 óráig tartanak.

A felvételi-, pót- és javítóvizsgálatra készülő tanulók ezen vizsgálatok csoportosításának tudomásvétele céljából augusztus hó 29-én d. e. 10 órakor tartoznak az igazgatói irodában jelentkezni.

A tanév szept. 6-án reggeli 8 órakor „Veni Sancte”-val kezdődik. Ezen napon a tanulók 1/2 órák jelennek az iskolában meg, honnan felekezeti szerint vezetettek a templomba.

Vidéki tanulók megfelelő elhelyezésé-

ről gondoskodik a bővebb szó vagy írásbéli felvilágítás készséggel nyújt. *Nagyné Csorba Mária*, igazgató.

— **Szép, tiszta, üde arcbőr** a legkönnyebben és legbiztosabban a Földes-féle Margit-Crém használatával állhat elő. A bőzkedvelt és világhírű Földes-féle törvényesen védett arcbőröcs semmi ártalmas anyagot nem tartalmaz; szeplőt, májfoltot és az arcz mindennemű tisztálanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat redőket kisimítja és arcznak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Szappan 70 fillér (3-féle színben) 1.20 k. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

— **Spiegel Dávid** kereskedő városunkban Korona-utca 9. szám alatt üveg-, porcelán- és lámpaárú üzletet nyitott. — Nem győzzük eléggé figyelmébe ajánlani olvasóinknak azt a szolid, udvarias kereskedőt, ki mindent elkövet, hogy vevőit minél kielégítőbben s minél olcsóbban kiszolgálja. Egyben felhívjuk olvasóink figyelmét nevezett kereskedőnek lapunkban foglalt hirdetésére.

Szinészetünk.

Somogyi Károly agilis igazgatónk mindent elkövet, hogy minél élvezetesebb tegye az idei évadot a színházba járó közönségnek. Változatossá változatosabb műsorral kedveskedik nekünk. Így a jövő hét repertoírja is tele van új darabokkal, csak-hogy minél nagyobb mértékben fokozza a műpártolást közönségünkben. Így a jövő héten, Kedden azaz f. hó 26-án a színtársulat kiváló tehetségű baritonistája a *Pinter Imre*, rendező jutalomjátékául a „Három pár cipő” című kitűnő énekes bohózat kerül színpadra, melyben a jeles jutalmazandó „Flinck” szerepét adja, méltó partnere lesz közönségünk kedvence, a páratlan kedves-ségű Ámon „Lénic” szerepében.

Nem győzzük eléggé figyelmébe ajánlani közönségünknek e darabot, annyiival is inkább, mert az a tehetséges baritonista megérdemli a pártfogást közönségunktől, már csak azért ismert pár kifogástalan műélvezetet nyújtó alakítást produkált.

A darab után gyors egymásutánban

mögé ült kibicznek, — a háziasszony meg éppen gyertyákat rakott az asztalra.

— Hát te nem játszol, Laczi? kérdé szántay Szántay Avar.

— Köszönöm; talán majd később; mert nincs kedvem.

— Ugyan ne rontd a társaságot, szólt közbe a főhadnagy, — csak nem fogsz itt kibicözni! Vagy talán randevud van valami szép asszonnyal s sződni akarsz?

Nevettek. Avar is mosolygott, de azért Szántay észrevette, mintzőkik arczába a vére, s az sem kerülte el figyelmét, hogy hirtelen távozott.

— No jó, játszom én is, — szólt végre Avar a hosszas nógatásra. Osszátok!

Szántay osztott. Nagyban ment a játék s Szántay folyton vesztett, — Avarnak, meg csak úgy dőlt a pénz.

Szántay nyugodtan vette elő egyik bankót a másik után. Csak azt nézte mindig, hogy hány az óra. Még egy félóra hiányzott a tizenegyből.

Eppen nagy volt a bank. Csak ketten maradtak. Szántay meg a szolgabíró, a másik három kiugrott s úgy lesték az erős küzdelmet.

Szántay nem engedett. Minden pénzt föltette a kártyára, de Avar újra visszahívott. Szántay mosolygott s úgy mosolyogva szólt ellenfeléhez.

— Ugy látszik, ma hozzádszegődött

a szerencse. Állva a hívást, de több pénzem nincs. Neked pedig, nem akarok adósod maradni. Hát felteszem a feleségemet. Ha megnyered, hát tied lesz az asszony.

A többiek nevettek, csak Avar sápadt el.

— Ugyan ne bomolj Dani! — szólt Szántayhoz.

— Én ura vagyok szavamnak, — szólt itt izgatottan Szántay. Elfogadod, vagy nem?

— Ez nagyszerű tréfa fiuk, szólt a főhadnagy. Fogadd el Laczi, mert ilyen szerencse többé nem kínálkozik.

Avar sápadtan ült helyén. Érezte helyzetének kínos voltát, de nem volt kibúvó. A többiek tréfára vették a dolgot s ő nem akart nevetségessé válni.

— Elfogadom, — rekedt hangon. Mid van?

— Harminczegy — szólt izgatottan Szántay.

— Három felső, — dobta oda a kártyát a szolgabíró.

— Megnyerted Laczi, — szólt mosolyogva Szántay, — igazán szerencsés vagy. Aztán fölkel az asztaltól.

— Csak játszatok tovább, szólt a fiukhoz, — én azonnal jövök.

Tizenegy óra volt. Szántay az üveg-háznak tartott. Szíve hevesen vert. Szemei égtek. Izgatottan lépett az üvegházba s egy pillanatra megtántorodott a néhez,

kábító virágillattól. De ez csak egy pillanatig tartott. Aztán lassan megindult előre. Halk ruhasuhogást hallott s egyszerre előtte állt a felesége.

Az asszony is megismerte a férjét. Sikoltani akart, de nem jött hang az ajkára. Csak úgy nyögte ki fáradtan, reszkette:

— A férjem!...

Szántay meg csak mosolygott.

— Én vagyok asszonyom. Legyen szíves velem jönni, Avar, tudom, már nehezen várja.

— Mit akar velem? — kérdezte az asszony reszkető hangon.

— Semmit asszonyom, csak a tartozásomat akarom megfizetni, mondta Szántay s aztán karon fogta az asszonyt, ki alig tudott vele menni.

Mikor beértek a többiekhez, a vendégek fölgráhtak s mosolyogva köszöntek az asszonynak. Csak Avar maradt üve.

Szántay odalépett a szolgabíróhoz s elfojtott, izgatottságtól remegő hangon szólt hozzá.

— Uram, ön megnyerte feleségemet. Ime itt van. Tanuk előtt adom át, hogy eleget tegyek tartozásomnak. Most kvittek vagyunk. Csak arra kérem, hogy most azonnal vigye magával ezt az asszonyt. Pénze van, menjenek minél messzebbre s többé ne kerüljenek a szemem elé, mert akkor... akkor lelövöm, mint egy kutyát!

Avar sápadtan, remegve állt föl

fog következni a fővárosi színházak legkedveltebb műsordarabjai: — így »Az órnagy ur« a vigszínház egyik legvonzóbb darabja, mely az egész vigjátéki személyzetet élénk fogja tární.

Majd a »Svihakokra« kerül a sor, melyre Pintér rendező vezetése mellett a legnagyobb ambícióval készül az egész operett személyzet.

Igy már előre is látható, hogy a jövő hét egyike lesz a legélvezetesebbeknek, nincs tehát más kívánni való, minthogy a közönség minél tömegesebben jelenjék meg a színházban, hogy a kellemes élvezettel párosulva így is kifejezésre jutassa szeretetét a derék igazgató és a jeles társulat iránt.

A mi a mult heti műsört illeti röviden csak annyit mondunk, hogy a szabadságról haza érkező Ámon Margit ragyogtatta a heten művészetét. A páratlan kedvességgel és alapos, finom művészettel megjárt »Lili« melyet »kedvencünk« az este alakított, míg egyrészt arról győződte meg bennünket, hogy ez a jeles művészón egy legsikerültebb alakítása, másrészt pedig igen kedves, sokáig élő emléket hagyott a megjelent közönségnek. Különösen az utolsó felvonásban alakított nagymama személyesítése volt oly kedves, oly finom érzéssel megjátszva, milyen alakítást csak egy elsőrangú művészón képes produkálni.

Szerdán a »San-Toiban« Csütörtökön pedig »Holtomiglianban« lépett fel a szabadságról hazatért »Lili«, mindkét alakítása a nála megszokott kedvességgel lön megjátszva, s a közönség nem is volt hálátlan iránta, frenetikus véget érni nem akaró tapsal s hangos éljenzéssel adott kifejezést tetszésének.

A hét tehát mint látjuk kedves és élvezetes volt. Mint a ragyogó napsugár, mely a borús idő után előtűnik a kék mennybolton, hogy ragyogó sugaraival bevilágítsa kéklő egünk, s éreztetve részben felmelegítő, másrészt éltető hatását a természettel, oly ragyogó sugárral hintette be ismét »kedvencünk« a bájos Lili, szini évadunk egét a mult héten, de hisszük is, hogy még so-

kaig nálunk fog ragyogni, vezérsugárként a jeles társulatunk nyári ciklusaiban.

Amin értesülünk Ámon Margit jeles művészón jutalomjátéka a jövő hét folyamán lesz megtartva, mely alkalommal a »Kis hercegre« fogja ragyogtatni művészetét. Reméljük, hogy ez este semmi külön buzditás sem kell, anélkül is feltétlen lesz, hogy legalább így némileg leróhassa halálját közönségünk a kedvencz iránt.

... F. . . F.

K ö z g a z d a s á g.

— A cs. kir. Adriaai biztosító-társulat 1901. évi üzleti jelentése (a 63 ik a társulat fennállása óta), a melyet a folyó év aprilis hó 30-án megtartott közgyűlésen terjesztettek elő, a következő fontosabb adatokat tartalmazza:

Az életbiztosítási ágban 43,575.088 korona tőkéből szóló 7894 ajánlat volt elintézendő, melyre nézve 40,648.226 korona tőkéből szóló — az előző év 35,434.510 korona tőkével szemben — biztosítási kötvények állítottak ki. A biztosítások átlag az év végével 237 és fél millió korona tőke és 612.744 korona járadék biztosításokban, minél fogva a tőkebiztosításoknál 16,955.764 korona tiszta szaporodás mutatkozik. Díjakban 10,081.421 korona vétetett be. Halál-selekt után, valamint a biztosítottak életbenlétekor esedékes fizetések 4 882.299 koronát igényeltek, míg a függőben maradt károkért 790.113 korona helyezettett tartalékba.

A néhány év előtt létesített s idővel 600 000 koronára összegyűjtött, a kamatláb leszállítására szolgáló pótdíjtartalék 500.000

korona ezidei átutalás által 1,100.000 koronát emelkedett s így az életbiztosítási osztály díjtartalékai és a díjvitelek 1901. évi december 31-én 63,573.742,70 koronát tesznek ki. Az elemi (tűz és szállítmány) biztosítási ágazatok díjbevételei 19,891 318 koronára rúgnak. Viszontbiztosításokért 8,821.148 korona lön kifizetve, és a kárfizetések, a viszontbiztosítási rész levonásával, 6,689.173 koronát vettek igénybe, míg a függőben maradt károkra, a viszontbiztosítási rész levonásával, 1,210.256 korona helyezettett tartalékba. Mindkét biztosítási ágazatok díjbevétele 11,278.150 korona, levonva a viszontbiztosítási részt 6,075 680 korona. Kielégítő módon fejlődik az 1900. év utolsó hónapjában bevezetett betöréses lopás elleni biztosítás is és remélhető, hogy ezen a közönség igényei ek minden tekintetében megfelelő ágazat a külföldhöz hasonlóan hazánkban is mindinkább tért fog magának hódítani.

A kamatláb leszállításra vonatkozó pótdíjtartalék emelésére átutalt 500.000 korona után, a mult évi: 12,476.62 korona egyenleg átvitel tekintetbe vétele mellett 1,046.140 88 korona nyereség mutatkozik. Ezen nyereségből az életbiztosítási osztály rendelkezési tartalékára 72,984.20 korona az általános mérleg rendelkezési tartalékára pedig 1,000.000 koronára utaltatott át, miáltal az első helyen említett tartalék 720.000 koronára, utóbbi pedig 1,000 000 koronára emelkedett. Az idei osztalék a mult évihez hasonlóan 160 koronát tesz ki részvényenkint. A tartalékok immár 73 millió koronára emelkedtek, még pedig díjtartalékok ezimen (sejárt számlán, azaz a viszontbiztosított rész levonásával) 63,989.650 korona, nyereségtartalék 6,674.983 korona és árfolyamingadozásai tartalék 1,628.587 koronára.

Nem szólt semmit, csak megindult kifelé nehéz, fáradt, támoilóg lépésekkel. Az asszony meg csak állt ott halaványan, reszkelve. Csak akkor ijedt föl, mikor Szántay odalépett hozzá.

— Asszonyom, hallotta, a mit mondtam. Én föltemttem önt kártyámra, — most nem becsülöm annyira, mint egy rongyos ötforintost. Az az ur megnyerte tőlem és én nem érzek magamban hajlandóságot arra, hogy visszaváltsam tőle. Legyenek boldogok!

— Az asszony összekulcsolta kezét, de szólni nem tudott. Szántay is elhallgatott, — csak a kezével mutatóit az ajtó felé.

Az asszony megértette. Bizonytalan, tévetegek lépésekkel indult kifelé. Szántay utánna nézett. Nem hívta vissza. Csak mikor elment, akkor rogyott le a székre. Fejét odahajította az asztalra és a fiuk jól látták, hogy a nagy, erős ember sir.

Nem értették a helyzetet. A főhadnagy odament Szántayhoz.

— Ugyan Dani, micsoda rossz tréfa ez! Szántay fölemelte fejét. Szemeiben még mindig csillogtak a könnyek, de azért nyugodtan szólt a fiukhoz.

— Nem tréfa ez fiuk? Gavallér voltam egész életemben, — most is az akarok maradni. Az az ember nyert, és szerencséje hogy megnyerte, mert másrészt...

Nem fejezte be. Felállt, odalépett a többekhez s kissé elérzékenyülve szólt hozzájuk.

— Csak arra kérlek benneteket, hogyha valaki kérdi, mi történt a feleségemmel, csak azt mondjátok, hogy — el-kártyáztam. Értsék astán úgy, ahogy értik!

Uj üzlet megnyitás.

A nagyérdemű közönség szives figyelmét felhívom arra, hogy **Kaposvárott, Korona-utca 9-ik szám** (Borovitz Manó ur házában) f. évi augusztus hó havában

ujjonnan berendezett

üveg-, porcellán- és lámpa-kereskedésem

megnyitásakor, alkalmam nyílt oly nyönyörű és izléses kivitelű teljes étkező, kávé, tea és mosdó készleteket beszerez-nem, amelyek az olcsó árak miatt igen alkalmas ajándék tárgyl szolgál.

Szives pártfogásért esedezem

tisztelettel

SPIEGEL DÁVID.



Legnagyobb raktár teljesen felszerelt szüretelési és pinczegazdászati eszközökben. Gyári áron szállít kitűnő szerkezetű „Mabille” rendszerű borsajtókat, mely rendkívül csekély

erőszükséglet mellett meglepő eredményt képes felmutatni. Magas nyomású és folyton működő sajtókat, munkaképesség 12 óra alatt 15.000 kgr. szőlő.

Legjobb szerkezetű szőlőzúzók, gyümölcs-sajtók, borszivattyúk, erjesztő edények. Nagy választék a legfinomabb szőlőszedő és válogató ollókban.

SCHOTTOLA ERNŐNÉL,

Budapesten, szőlő és pinczegazdászati osztálya, VI. Andrásy-ut 2.
Árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld e fenti czég.

Képviselők

kik gázberendezések szerelésében jártasak, kerestetnek

ACETYLÉN

világítási vállalatához.

Ajánlatok referenciák megjelölésével

2-3

KLINGER RICH.

Gumpoldskircheneri gép- és fémmű-árú-gyár magyarországi telepe

Budapest, VII., Hernád-u. 43. sz.

„Acetylén-udvar” czimzendők.

Új üzlet megnyitás.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy **szeptember hó 1-én** a főgymnasium és Osztrák-Magyar Bank átellenében egy a mai kornak minden tekintetben kielégítő

fiók

könyv- és papirkereskedést

nyitok.

A fent nevezett fiók üzletemben raktáron tartanak az összes gymnasiumi tankönyvek, író- és rajzszerek, valamint a magyar irodalmi újdonságok, bárhol hirdetett könyvek eredeti béli áron kaphatók.

Előfizetések bel- és külföldi, szépirodalmi- és napilapokra elfogadottnak. Mindennemű papíráruk a legnagyobb választékban, könyvnyomdai és könyvkötő munkák julányos áron felvételnek. Ajánlom továbbá modernul berendezett **könyvkötészetemet** és 7 gyorsajtóval felszerelt **könyvnyomdánkat**. Szolid és pontos kiszolgálásról a t. vevő közönséget mindenkor biztosítom. Tisztelettel

Hagelman Károly

könyv-, író- és rajzszerek kereskedése, könyvnyomdája, könyvkötészete, nagy papírraktára és hírlapiroda, a „Somogy” politikai lap és „Somogyvármegye” hivatalos lap kiadója

Kaposvározt,

főüzlete: Széchenyi-tér. Fiók-üzlet: Főgymnasium és Osztrák-Magyar-Bank átellenében.

Hirdetések

jutányos áron
felvétetnek
e lap
kiadóhivatalánál.

A Pesti Napló karácsonyi ajándéka

3-0

Zichy Mihály Album.

A Pesti Napló, amely eddigelé Madách Ember tragédiáját, Arany balladáit Zichy Mihály képeivel. Katona József Bánk bánját, Kisfaludy Sándor Himfy szerelmeit remek albumba foglalva és legutoljára a Költők Albumát adta olvasóinak karácsonyi ajándéknak, az idén az eddigénél is nagyobb szabású, díszben, tartalomban nemcsak az eddigi ajándékokat felülmúló, de a könyvpiacon is ritkaság számba menő díszművet,

Zichy Mihály Albumot szánta olvasóinak karácsonyi ajándéknak.

Zichy Mihály képeinek válogatott, impozáns albumba foglalt gyűjteményét a Költők Albumánál nagyobb és díszesebb alakban. Zichy Mihály világhírű művészi termelésének legjavát, **legszebb festményeit és rajzait** foglalja magában ez a díszmű

negyven műlapon, amelynek mindegyikéhez legkiválóbb esztétikusaink és műbíráink irnak szövegmagyarázatot. A valóban remek kivitelű műlapoknak egy része gyönyörű színnyomású lesz, olyan, amilyen eddig alig jelent meg magyar díszműben.

A negyven pompás műlapot, a kísérő szöveget és Zichy Mihály egyéniségének és változatos életpályájának regényes rajzát, valamint Zichy rajza után készült **gazdag bekötési tábla** foglalja gyönyörű díszes kötetbe.

A Pesti Napló e nagyszabású díszművét az Athenaeum állítja ki. A Zichy Mihály Albumot, amelynek ára az Athenaeum eredeti kiadásában 90 korona, a „Pesti Napló” új kvart kiadásában karácsonyi ajándéknak megkapja a Pesti Napló minden allandó előfizetője. És megkapják díjtalanul azok az új előfizetők is, akik egész éven át fél, negyedév, vagy havonként, de megszakítás nélkül fizetnek elő a Pesti Naplóra.

7515.
1902. szám.

Kaposvár rdt. város polgármesterétől.

Felhívás.

A város alacsonyabban fekvő, leginkább lakott több utcájában a kútviz élvezhetlen rossz s az egészségre káros, a magasabban fekvő utcák pedig az év legnagyobb részében vízhiányban szenvednek, ennél fogva a városnak jó ivóvízzel ellátása céljából vízvezeték létesíttetik. A vízvezeték megépítése ingyenesen igénybevehető vízvezetéki közutak és díjköteles házi vezetékekkel cséloztatik.

Hogy a város előjárósága a vízvezeték terveihez tájékoztató adatokkal birjon, szükséges a vízfogyasztási szükségletnek legalább megközelítő ismerete, miért is felkérem a város lakosságát, hogy

folyó évi szeptember hó 15-éig

az ide csatolt rovatos kimutatást, az adatokra vonatkozólag felvett kérdésekre bejegyzett válaszszaal a polgármesteri iktatóba (Zárda-utca 12. számú Szolgahegy-féle ház) beadni sziveskedjék.

Az adatkimutatás helyes kitöltése érdekében közlöm, hogy tapasztalat szerint fejenként és naponként átlagban maximálisan 75 liter vízfogyasztás tételezhető fel.

Hangsúlyozom, hogy mindazoknak, akik házi vezetéküket az általános vízvezeték egyidejű építésével kívánják létesíteni, amennyiben eme szándékukat e felhívásra bejelentik, a főcsőből való bekapcsoláshoz szükséges fejszapért és e csap elhelyezéseért külön díjat fizetni nem kell; akik azonban a házi bevezetési szándékukat oly időben jelentik be, midőn már bejelentésük az általános tervezési költségek megállapításánál figyelembe nem jöhetnek, a főcsőből a házi vezetés bekapcsolásához szükséges csapfej és kapcsolási munkákat — miután ezek már mint későbbi munkák külön költséggel kapcsolatosak az érdekelteknek a bekapcsolást külön kell megtéríteniök.

Kaposvár, 1902. évi augusztus hó 10-én.

Németh István,
polgármester.

Kelengyekészítés.

A legszebb kelengye az, melyet tulajdonosa maga készít. S ki ne vágnék szép kelengye után, mely a gazdaasszony igaz kincse!?

A kaposvári uri családok figyelmét felhívjuk

SZENDE FÜLÖPNÉ

kelengye és fehérnemű iskolájára

mely uri leányok számára szeptember hó folyamán nyílik meg Kaposvárott.

Az iskola vezetője a budapesti Kunz-féle kelengye és fehérneműgyár első munkavezetője volt. E tény is elég garancia, hogy rövid idő alatt a lehető legmodernebb és legschikesebb készítmények készíthetők.

Pályázat.

Alólirott földmives iskolánál

35—40 tanuló élelmezésére

pályázat hirdettetik 1902. évi november 1. 1907. évi november 1. tartalommal.

Pályázni szándékozók kellő módon felszerelt ajánlataikat a nagyméltóságu földmívelésügyi m. kir. Ministeriumhoz címezve alólirott igazgatósághoz f. évi szeptember 10-ig nyújták be.

Bővebb felvilágosítás kívánatra nyerhető

A szentimrei m. kir. földmives iskola igazgatósága. U. p. Kadarkut.

I—2

Értesítés.

Tisztelettel alulírott tiz évet meghaladó ideig legjobb ügykezeléssel szolgáltam a mélyen tisztelt közönségnek, mint a Korona kávéház főpinczére. Abban a véleményben vagyok, hogy e hosszú idő alatt buzgó szolgálatom által sikerült megnyernem a mélyen tisztelt közönség hajlandóságát.

Ez által bátorítva vállalkoztam arra, hogy mint önálló üzletember

a kaposvári vasutállomás éttermeit bérbe vegyem

s ezzel a t. közönségnek szolgálatomat más téren felajánlom.

Vállalkozásom sikerét egyrészt a t. közönség jóakaró pártolására, másrészt ama szilárd elhatározásomra alapítom, hogy üzletemben a legpontosabb és előzékenyebb kiszolgálás mellett, *kiváló minőségű, izletes ételek és kifogástalan italok* álljanak rendelkezésre, melyek a legválogatosabb igényeket is kielégítsék.

Az étteremben *olcsó és kitűnő*

k o s z t o t a d o k,

esetleg *abonnens vendégeknek* is; az utazó és városi vendégek számára nagy választéku *hideg buffet* áll rendelkezésre.

Kitűnő *természetes borok, likőrök és mindig friss sör.*

Gondom lesz az éttermek és mellékhelyiségek állandó *tisztántartására*; nyáron át pedig a *perron* nyújt vendégeimnek kellemes tartózkodási helyet.

Üzletemet szombaton, július 5-én nyitottam meg.

Szolid és látogatásra érdemes üzletet akarok a t. közönség számára létesíteni, miért tisztelettel kérem szíves látogatását.

Pelczmann Péter

vasuti vendéglős, Kaposváron.

5—3

Cs. kir. szab. Adriai biztosító társulat

Vagyontkimutatás 1901. december 31-én.

Életoztály (A).

Főmérleg (B). El. mi osztály.

VAGYON.	korona	fl.	TEHER.	korona	fl.	VAGYON.	korona	fl.	TEHER.	korona	fl.
Ingatlanok Triestben, Bécsben, Budapesten és Milánóban (jegyzék szerint)	4.870,400	—	Külön nyereség-tartalék	2,000,000	—	Részesvényesek váltói	4.000,000	—	Alapítók	8.000,000	—
Értékpapírok (jegyzék szerint)	50.79,468	—	Rendelkezésre álló tartalék	1) 647,050	80	Készpénz Triestben és a képviselőségeknél	347,379	97	Nyereség-tartalékok	2.834,915	48
Fenti értékpapírok 1901. dec. 31-ig járó kamattal	287,118	36	Arfolyamigadozási tartalék	1.157,143	81	Hitelintézetek, tak. pénztárak és bankároknál elhelyezett tőke	3.627,754	5	Rendelkezésre álló tartalék	1) 900,000	—
Jelesítők kölcsönök jegyzék szerint	1.581,777	80	Díjtartalék	56 316,874	37	Ingatlanok Triestben, Prágában és Milánóban (jegyzék szerint)	835,000	—	Arfolyamigadozási tartalék	471,098	66
Hasszonélvezeti járadékok és tőkék	47,128	55	A kamattal	2.569,247	79	Értékpapírok (jegyzék szerint)	8.815,872	—	Tűbiz. díjtartalék	5.884,736	50
Kötvénykölcsönök	5.466,166	50	leállítására	1.100,000	—	Fenti értékpapírok 1901. dec. 31-ig járó kamattal	40,984	31	Szállítmánybizt. díjtart.	190,943	25
Követelések más biztosító-társaságoknál	4,830	68	szolgáló díjtartalék	2.569,247	79	Kölcsönök értékpapírokra	1.163,12	—	Betörések lopás elleni	37,348	28
Különféle ágyonkségek	1.121,17	65	hanyadának	608,975	33	Követelések más biztosító-társaságoknál	61,020	—	Független kár-tartalék	978,168	—
Különféle adások	8,946	—	levonásával)	48,905	54	Különféle ágyonkségek	2.556,166	33	Független kár-tartalék	232,087	70
Még nem törlesztett jutalékok és szervezési költségek	—	—	A biztosítottak által nyere-ményrész (külön számla szerint)	82,803	47	Életoztály (folyószámla egyenlege)	19,507	09	Független kár-tartalék	857	—
			Biztosító társaságok követelése	19,507	09	Különféle adások	415,755	08	A társulati tisztviselők takaréka és ellátási pénztára	1.130,976	65
			Társasági közös igazgatás (folyószámla egyenlege)	27,007	71	Még nem törlesztett jutalékok és szervezési költségek	—	—	Jubileumi alap tisztviselők leányainak kárház. sítására	50,000	—
			Különféle hitelezők	—	—	Leltár	—	—	Biztosító társaságok követelése	2.197,749	40
									Különféle hitelezők	567,651	66
									Fel nem vett osztalékok	3,554	—
									1900-ról a hozott nyereség	12,76	62
									Az üzlet nyeresége	1.033,664	26
									1) 9.000 K.	—	—
									100,000 gyarapítás a jelen	—	—
									1.000,000 K. zárszámla-lásból.	—	—

A társulat fenntartása óta, azaz 1838. június 1-től 1901. december 31-ig károk fejében kifizetett 480.440.361.90 korona

Igazgatóság. Igazgatók: glanstätteni dr. Alber Agos; báró. Dimmer Ferenoz, rácz almasi Frigyesz Adolf vezérigazgató. Párisi József, Rali Pál báró, Salem Henrik.

Számvizsgálók: Afenduli György, pojal Albert Emli gróf, Goldschmid József.

Pavia János vezértitkár

Részletes mérlegek alulírott képviselőségnek kaphatók. Ugyanott mindennemű felvilágosítások készséggel adatnak elől, tűz-, szállítvány- és betörések-lopás elleni biztosítások az „Adria biztosító-társulat”, a „Déli” jég- és viszontbiztosító-társaság és balesetbiztosítások, a „Nemzetközi baleset-biztosító társaság” részére a legelőször díjtételek és a legkedvezőbb feltételek mellett felvételnek.

A magyarországi osztály: Budapest, IV., Váci-utca 20., a társulat házában

Báró Podmaniczky Frigyes, intéző.

Lichtenberger J., vezértitkár.

Frigyesz M., titkár.

Kaposvári főügynökség: BERGER IGNÁCZ.

Nyomatott Hagelman Károlynál Kaposvárott.